



Les attelages circulent en Allemagne à une vitesse de 100 km/h après le contrôle du TCS

Les caravanes/remorques circulent en toute sécurité



En Allemagne, les attelages suisses circulent à une vitesse de 100 km/h.

En Allemagne, les attelages avec caravanes et autres remorques peuvent rouler à 100 km/h sur les autoroutes et les grandes routes, sous certaines conditions. Ils peuvent ainsi suivre le rythme du flux de circulation. La limitation à 80 km/h avec remorque reste applicable en Suisse. Quiconque souhaite circuler à 100 km/h en Allemagne avec une voiture particulière ou un bus de tourisme doit répondre à des exigences particulières. Le TCS peut tester les attelages avec voiture particulière avec la mise en circulation suisse dans les centres techniques et établir une attestation technique pour l'administration allemande. Avec l'attestation technique du TCS, le TCS se procure en Allemagne une deuxième attestation administrative et un macaron pour rouler à 100 km/h.

En Suisse: 80 km/h

En Suisse, les voitures particulières pesant jusqu'à 3'500 kg et attelées à une caravane, une remorque à bateau, un van, une remorque de transport, etc. doivent respecter une vitesse maximale de 80 km/h.

Allemagne: 100 km/h pour les allemands

En Allemagne, les véhicules avec remorque et une immatriculation allemande peuvent rouler à une vitesse de 80 km/h. Les automobilistes avec un attelage peuvent rouler à une vitesse de 100 km/h si l'automobiliste allemand remplit certaines conditions pour le véhicule tracteur et la remorque.

Suisses en Allemagne: 100 km/h

Les attelages mis en circulation en Suisse et dotés de plaques d'immatriculation suisses roulent également en Allemagne à une vitesse maximale de 80 km/h. Sous certaines conditions, il est possible que les automobilistes suisses soient également autorisés à rouler en Allemagne à une vitesse de 100 km/h avec un attelage ayant une plaque d'immatriculation suisse. Les directives, contrôles et attestations s'appuient sur la législation allemande. Ils doivent être strictement respectés par chaque automobiliste.



En cas de changement de pneus, vous avez intérêt à adopter les valves métalliques, plus sûres, et à acheter uniquement des pneus renforcés de date récente.

Véhicule tracteur: 2 conditions sont déterminantes

Le véhicule tracteur doit remplir les conditions suivantes avant que le TCS puisse effectuer un contrôle dans un centre technique et établir une attestation:

- 1) Le véhicule tracteur doit être équipé de l'ABS.
- 2) Le poids total autorisé (masse totale) du véhicule tracteur ne doit pas être supérieur à 3'500 kg.

Vous trouverez des exemples pour le véhicule tracteur à la page 4, partie annexe.

Remorque: 3 conditions sont essentielles

La remorque avec mise en circulation suisse doit remplir les conditions légales en matière d'immatriculation des autorités allemandes:

- 1) La date de fabrication des pneus doit être inférieure à six ans et la limite de charge doit être strictement respectée.
- 2) Les pneus doivent être autorisés pour une vitesse de 120 km/h ou plus.
- 3) La remorque/la caravane avec frein doit être équipée d'amortisseurs de roues hydrauliques.

Vous trouverez en annexe des exemples pour les remorques/caravanes.

L'expert TCS habilité ne peut établir une attestation d'habilitation que lorsque le contrôle technique a été effectué dans un centre technique du TCS et si les conditions sont remplies. Cette attestation est une condition préalable pour l'obtention du macaron spécial pour rouler à 100 km/h.



Les attelages circulent en Allemagne à une vitesse de 100 km/h après le contrôle du TCS **Les caravanes/remorques circulent en toute sécurité**

Le TCS est autorisé à contrôler

Le Bade-Wurtemberg reconnaît l'attestation d'habilitation technique du TCS pour «Attelage Vitesse 100» qui doit être présentée aux autorités d'immatriculation des véhicules du Bade-Wurtemberg et qui a été établie par des experts du TCS aux centres de contrôle du TCS habilités à exécuter le contrôle périodique officiel du véhicule et conformes au droit (cantonal) suisse. Les centres techniques actuellement autorisés sont les suivants: Bienne, Brunnegg, Emmen, Eschenbach, Fontaines, Füllinsdorf, Ittigen, Oensingen, St-Gall, Sevelen, Thun-Allmendingen et Volketswil.

Avant de prendre rendez-vous au TCS

Le détenteur du véhicule contrôle si

- la plaquette du constructeur est fixée sur le crochet d'attelage et que
- le poids remorquable et la charge du timon autorisés sont inscrits dans le permis de circulation.

Il faut être en possession du permis de circulation du véhicule tracteur et de la remorque et organiser un justificatif écrit si des dispositifs de stabilisation électroniques existants seront utilisés. Il sera ensuite possible de fixer un rendez-vous dans un centre technique du TCS.

Téléphone: 0844 888 110

Si l'attelage routier est conforme aux exigences des autorités allemandes, l'expert du TCS établit, contre paiement comptant, une attestation qui confirme que la combinaison des deux véhicules est apte à rouler à 100 km/h. On se base sur la «Neuvième Ordonnance sur les exceptions aux prescriptions de l'ordonnance sur la circulation routière du 15 octobre 1998 dans la version respective en vigueur.»

Homologation du constructeur de la remorque pour 100 km/h

Les prescriptions techniques déterminantes sont officiellement inscrites dans la réception par type. Le numéro de réception par type figure dans le permis de circulation, au chiffre 24. Dans l'annexe de ce document, le n° de réception par type de la remorque citée en exemple est 9HC 196. Cette homologation officielle, qui est à la disposition de l'expert TCS, indique aux autorités que la remorque est conçue pour la vitesse 100. Si une donnée est manquante, l'expert TCS demandera au détenteur (dans de rares cas) qu'il se procure auprès de l'importateur ou du



Un kit de montage d'amortisseurs du constructeur pour une installation après-coup coûte par essieu environ Fr. 600.-. A l'achat d'une nouvelle remorque, la majoration de prix est d'env. Fr. 250.-.



Remplacer les pneus de plus de 6 ans.

constructeur une attestation d'admissibilité pour 100 km/h.

Le véhicule tracteur doit être adapté

Le poids total de la caravane est généralement limité à 0,8 fois le poids à vide

du véhicule tracteur. Avec un dispositif de stabilisation, ce poids peut atteindre 100% du poids à vide du véhicule tracteur. Sur les remorques de transport, la valeur limite est de 1,1 fois. Des exemples de calcul sont fournis dans l'annexe.

Effectuer un test en Allemagne

Le test peut aussi être effectué dans les centres de contrôle officiels en Allemagne. On peut ensuite aller chercher le macaron à l'autorité compétente. En raison du déplacement requis, la procédure coûte plus cher et prend plus de temps.

Prestation du TCS sur place

Cette prestation est ouverte à tous. Le TCS propose le contrôle obligatoire de l'attelage routier, délivre l'attestation d'habilitation technique conformément au droit allemand et commande la seconde attestation au service d'homologation au Landratsamt de Waldshut. La seconde attestation officielle (plaque d'immatriculation et n° de châssis) est établie pour la remorque et doit toujours être emmenée avec celle-ci. Cette attestation indique à la police allemande, lors d'un contrôle, que la remorque avec immatriculation suisse est autorisée à rouler jusqu'à 100 km/h. Le TCS se procure également le macaron 100 km/h (22x22 cm) auprès des autorités allemandes.



En mai 2008, le TCS a organisé pour la première fois avec un véhicule de service comme véhicule tracteur un macaron «100 km/h» en Allemagne. La remorque de transport a été mise à disposition par Heinemann. Avant le test, l'importateur a monté sur la remorque les amortisseurs requis. L'attelage suisse a pu circuler à une vitesse de 100 km/h après sa validation. En Suisse, le macaron «100» doit être barré.



Les attelages circulent en Allemagne à une vitesse de 100 km/h après le contrôle du TCS **Les caravanes/remorques circulent en toute sécurité**

Tâches administratives coûteuses

L'attestation de l'expert du TCS est envoyée avec la quittance du service central du TCS. Celui-ci saisit les données et l'attestation. Les informations sont envoyées aux autorités compétentes en Allemagne. Le TCS renvoie les deux attestations et le macaron par lettre recommandée format A-4 à l'acheteur dans les 5 jours ouvrables environ.

Offre et coûts du macaron

Le TCS se procure le macaron et au besoin, offre un deuxième contrôle s'il y a des incertitudes lors du 1^{er} contrôle. Le prix est standard:

- Membre TCS Camping (catégorie motorisé et camping) Fr. 135.–
- Membre TCS Fr. 170.–
- Non-membre Fr. 245.–

Macaron allemand barré en Suisse

Il est interdit de circuler en Suisse avec une remorque immatriculée en Suisse et portant le macaron allemand «100 km/h», car elle ne peut circuler qu'à 80 km/h. Par conséquent, le macaron doit être retiré ou barré (par ex. avec un ruban adhésif). Le TCS recommande de barrer le macaron dès que l'on quitte le territoire allemand (même en direction d'états tiers). Hors d'Allemagne s'appliquent les limites de vitesse nationales usuelles en vigueur pour les véhicules à remorque (en Suisse: 80 km/h maximum). Sources: Service juridique du TCS et www.astra.admin.ch.

Limites de vitesse pour les véhicules avec remorque en Europe

On peut trouver facilement les limites de vitesse imposées aux conducteurs d'attelages dans l'ensemble des pays d'Europe sur les informations de voyage du TCS (en choisissant le pays) ou directement sur www.tcs.ch.

Protection des données - envoi des papiers en Allemagne

A la commande du macaron «100 km/h», les papiers du véhicule tracteur et de la remorque sont copiés et envoyés à l'administration allemande. L'automobiliste se déclare d'accord avec cette procédure.

Pneus pour caravanes et remorques

Selon le TCS, il faut uniquement monter des pneus renforcés avec un indice de capacité de charge élevé. Ces pneus sont typiques des véhicules de livraison et des camping-cars. Il ne faut acheter que des pneus neufs, avec une date récente, car

les détenteurs du «100 km/h» doivent obligatoirement remplacer les pneus au bout de 6 ans.

Valves métalliques/valves caoutchoutées

Le TCS recommande, pour des raisons de sécurité, de monter des valves métalliques au lieu des valves caoutchoutées sur les camping-cars, camionnettes de livraison, caravanes et remorques de transport de marchandises. Les valves métalliques ont, entre autres, des réserves de sécurité de pression d'air nettement plus grandes. La pression maximale des pneus doit être régulièrement vérifiée.

Les avantages d'un attelage anti-roulis

Les dispositifs de stabilisation ou amortisseurs de roulis apportent, selon le modèle, une amélioration de la stabilité de conduite d'environ 25 à 35 pour cent, ce qui équivaut à une réserve de sécurité de 20 à 30 km/h.

Conclusion/conseils du TCS

- Rouler à 100 km/h avec des attelages suisses (VP et bus) est possible en Allemagne.
- Le TCS est compétent pour établir des attestations d'habilitation et se procurer des macarons «100 km/h» en Allemagne.
- Les deux attestations relatives à l'usage d'une remorque pouvant rouler à une vitesse de 100 km/h doivent toujours être emmenées avec soi en Allemagne.
- Le surcoût pour des installations supplémentaires est nettement plus faible à l'achat d'une remorque neuve d'une marque connue que pour la seconde monte (changement de roues, supports d'amortisseurs, etc.) d'une remorque plus ancienne.
- Les pneus qui ont un indice de capacité de charge élevé sur des remorques doivent être aussi neufs que possible et ne jamais dater de plus de 6 ans.
- Vous avez tout intérêt à utiliser des valves métalliques sûres plutôt que des valves caoutchoutées!
- En Suisse, le chiffre «100» inscrit sur le macaron doit être barré.
- Pour plus d'infos:

Centres techniques: 0844 888 110

Hotline (CHF 4.23/min,

depuis le réseau fixe): 0900 900 047



Les attelages circulent en Allemagne à une vitesse de 100 km/h après le contrôle du TCS Les caravanes/remorques circulent en toute sécurité

Annexe

Véhicule tracteur et remorque

Pour le calcul, il faut connaître le poids à vide du véhicule tracteur avec ABS. Ce poids à vide est noté sur les papiers du véhicule en position 30. Le poids à vide du véhicule tracteur doit, dans une certaine proportion, correspondre au poids total de la remorque ou de la caravane. Le poids total de la remorque ou de la caravane est indiqué sur le permis de la remorque en position 33. Le résultat doit respecter certaines valeurs limites sur les caravanes ou les remorques. Voici les quatre variantes:

- Valeur limite pour remorques sans dispositif de stabilisation (amortisseur de roulis): sur les remorques à frein et amortisseurs hydrauliques, la valeur limite atteint 1,1 fois le poids à vide du véhicule tracteur avec ABS.
- Valeur limite pour remorques avec dispositif de stabilisation: sur les remorques à frein et amortisseurs hydrauliques, la valeur limite atteint 1,2 fois le poids à vide du véhicule tracteur avec ABS.
- Valeur limite pour caravanes sans dispositif de stabilisation: le poids total des caravanes à frein et amortisseurs hydrauliques est limité à 0,8 fois (80 %) le poids à vide du véhicule tracteur avec ABS.
- Valeur limite pour caravanes avec dispositif de stabilisation: le poids total des caravanes à frein et amortisseurs hydrauliques peut être égal à 1,0 fois (100 %) le poids à vide du véhicule tracteur avec ABS.

| | | | | |
|-------|--|----|-----------------------|-------|
| 01-06 | 00.003.958.175 | A | LU 141 010 | weiss |
| 19 | Name, Vorname Nom, prénom Cognome, nom Domicile | 17 | Stell- Platz N° | 17 |
| 21 | Touring Club Schweiz Technik & Umwelt Buholzstrasse 40 6032 Emmen | 18 | Stell- Platz N° | 18 |
| 23 | Basler | 19 | Stell- Platz N° | 19 |
| 25 | Basler | 20 | Stell- Platz N° | 20 |
| 27 | Basler | 21 | Stell- Platz N° | 21 |
| 29 | Basler | 22 | Stell- Platz N° | 22 |
| 31 | Basler | 23 | Stell- Platz N° | 23 |
| 33 | Basler | 24 | Stell- Platz N° | 24 |
| 35 | Basler | 25 | Stell- Platz N° | 25 |
| 37 | Basler | 26 | Stell- Platz N° | 26 |
| 39 | Basler | 27 | Stell- Platz N° | 27 |
| 41 | Basler | 28 | Stell- Platz N° | 28 |
| 43 | Basler | 29 | Stell- Platz N° | 29 |
| 45 | Basler | 30 | Stell- Platz N° | 30 |
| 47 | Basler | 31 | Stell- Platz N° | 31 |
| 49 | Basler | 32 | Stell- Platz N° | 32 |
| 51 | Basler | 33 | Stell- Platz N° | 33 |
| 53 | Basler | 34 | Stell- Platz N° | 34 |
| 55 | Basler | 35 | Stell- Platz N° | 35 |
| 57 | Basler | 36 | Stell- Platz N° | 36 |
| 59 | Basler | 37 | Stell- Platz N° | 37 |
| 61 | Basler | 38 | Stell- Platz N° | 38 |
| 63 | Basler | 39 | Stell- Platz N° | 39 |
| 65 | Basler | 40 | Stell- Platz N° | 40 |
| 67 | Basler | 41 | Stell- Platz N° | 41 |
| 69 | Basler | 42 | Stell- Platz N° | 42 |
| 71 | Basler | 43 | Stell- Platz N° | 43 |
| 73 | Basler | 44 | Stell- Platz N° | 44 |
| 75 | Basler | 45 | Stell- Platz N° | 45 |
| 77 | Basler | 46 | Stell- Platz N° | 46 |
| 79 | Basler | 47 | Stell- Platz N° | 47 |
| 81 | Basler | 48 | Stell- Platz N° | 48 |
| 83 | Basler | 49 | Stell- Platz N° | 49 |
| 85 | Basler | 50 | Stell- Platz N° | 50 |
| 87 | Basler | 51 | Stell- Platz N° | 51 |
| 89 | Basler | 52 | Stell- Platz N° | 52 |
| 91 | Basler | 53 | Stell- Platz N° | 53 |
| 93 | Basler | 54 | Stell- Platz N° | 54 |
| 95 | Basler | 55 | Stell- Platz N° | 55 |
| 97 | Basler | 56 | Stell- Platz N° | 56 |
| 99 | Basler | 57 | Stell- Platz N° | 57 |
| 01 | Basler | 58 | Stell- Platz N° | 58 |
| 03 | Basler | 59 | Stell- Platz N° | 59 |
| 05 | Basler | 60 | Stell- Platz N° | 60 |
| 07 | Basler | 61 | Stell- Platz N° | 61 |
| 09 | Basler | 62 | Stell- Platz N° | 62 |
| 11 | Basler | 63 | Stell- Platz N° | 63 |
| 13 | Basler | 64 | Stell- Platz N° | 64 |
| 15 | Basler | 65 | Stell- Platz N° | 65 |
| 17 | Basler | 66 | Stell- Platz N° | 66 |
| 19 | Basler | 67 | Stell- Platz N° | 67 |
| 21 | Basler | 68 | Stell- Platz N° | 68 |
| 23 | Basler | 69 | Stell- Platz N° | 69 |
| 25 | Basler | 70 | Stell- Platz N° | 70 |
| 27 | Basler | 71 | Stell- Platz N° | 71 |
| 29 | Basler | 72 | Stell- Platz N° | 72 |
| 31 | Basler | 73 | Stell- Platz N° | 73 |
| 33 | Basler | 74 | Stell- Platz N° | 74 |
| 35 | Basler | 75 | Stell- Platz N° | 75 |
| 37 | Basler | 76 | Stell- Platz N° | 76 |
| 39 | Basler | 77 | Stell- Platz N° | 77 |
| 41 | Basler | 78 | Stell- Platz N° | 78 |
| 43 | Basler | 79 | Stell- Platz N° | 79 |
| 45 | Basler | 80 | Stell- Platz N° | 80 |
| 47 | Basler | 81 | Stell- Platz N° | 81 |
| 49 | Basler | 82 | Stell- Platz N° | 82 |
| 51 | Basler | 83 | Stell- Platz N° | 83 |
| 53 | Basler | 84 | Stell- Platz N° | 84 |
| 55 | Basler | 85 | Stell- Platz N° | 85 |
| 57 | Basler | 86 | Stell- Platz N° | 86 |
| 59 | Basler | 87 | Stell- Platz N° | 87 |
| 61 | Basler | 88 | Stell- Platz N° | 88 |
| 63 | Basler | 89 | Stell- Platz N° | 89 |
| 65 | Basler | 90 | Stell- Platz N° | 90 |
| 67 | Basler | 91 | Stell- Platz N° | 91 |
| 69 | Basler | 92 | Stell- Platz N° | 92 |
| 71 | Basler | 93 | Stell- Platz N° | 93 |
| 73 | Basler | 94 | Stell- Platz N° | 94 |
| 75 | Basler | 95 | Stell- Platz N° | 95 |
| 77 | Basler | 96 | Stell- Platz N° | 96 |
| 79 | Basler | 97 | Stell- Platz N° | 97 |
| 81 | Basler | 98 | Stell- Platz N° | 98 |
| 83 | Basler | 99 | Stell- Platz N° | 99 |
| 85 | Basler | 00 | Stell- Platz N° | 00 |

Permis du véhicule tracteur: le poids remorquable de 1500 kg ne doit pas manquer en position 31 et la charge du timon de 75 kg est marquée sur le côté inférieur gauche.

| | | | | | |
|----|---|-------------------------|--------------------------------|------|--|
| 19 | Art des Fahrzeugs Genre de véhicule Gener del vehicel | SACHENTRANSPORTANHAENGE | | Code | 90 |
| 21 | Marke und Typ Marque et type Marca e tip | HUMBAUR HA10QM | | | |
| 23 | Fahrgestell-Nr. Chassis no Telaio n. Schassis nr. | WHD 102 111 Y01 565 05 | | | |
| 25 | Karosserie Carrosserie Carrozzeria Carrosseria | BRUECKE | | Code | 108 |
| 27 | Farbe Couleur Colore Color | GRAU | | | |
| 29 | Plätze: Total Positi: Totale | *** | (vorne) avant anteriori) | 30 | Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Pesa da vid |
| 31 | Summnummer N° matricule N. di matricola Nr. da matricola | 182.998.813 | | 32 | Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Cargho utile/sella Chargia utila/sella |
| 33 | Typengenehmigung Réception par type Approvazione del tipo Approvazione del tip | 9HC1 96 | | 34 | Gesamtgewicht Poids total Peso totale Pesa totala |

Permis de la remorque.

Exemple: un véhicule tracteur adapté

La caravane ou la remorque de transport de marchandises sans dispositif de stabilisation ont chacune un poids total de 1000 kg. Quel doit être le poids à vide minimum du véhicule tracteur?

Remorque de transport de marchandises d'un poids total de 1000 kg : 1,1 (voir variante A) = 909 kg. Le poids à vide minimal admissible du véhicule tracteur avec ABS est d'au moins 909 kg.

Caravane d'un poids total de 1000 kg : 0,8 (voir variante C) = 1250 kg. Le poids à vide minimal admissible du véhicule tracteur avec ABS est d'au moins 1250 kg.

Exemple: une remorque adaptée

Le véhicule tracteur avec ABS, poids à vide de 1693 kg, cherche une caravane ou une remorque de transport de marchandises appropriée, respectivement sans dispositif de stabilisation.

Un véhicule tracteur cherche une remorque de transport de marchandises: poids à vide du véhicule tracteur 1693 kg x 1,1 (voir variante A) = 1862. Le poids total admissible de la remorque de transport de choses doit être de 1862 kg au maximum.

Un véhicule tracteur cherche une caravane: poids à vide du véhicule tracteur 1693 x 0,8 (voir variante C) = 1354. Le poids total admissible de la caravane doit être de 1354 kg au minimum.